

Dossier  
de  
presse

DU 6 AU 17 JANVIER 2015

# COMMENT VOUS RACONTEZ LA PARTIE

Texte et mise en scène Yasmina Reza

Avec Zabou Breitman, Michel Bompoil, Romain Cottard, Christèle Tual

Célestins

THÉÂTRE DE LYON

**DU 6 AU 17 JANVIER 2015**

# **COMMENT VOUS RACONTEZ LA PARTIE**

Texte et mise en scène **Yasmina Reza**

Avec **Zabou Breitman, Romain Cottard, Michel Bompoil, Christèle Tual**

décor Jacques Gabel  
lumières Roberto Venturi  
costumes Nathalie Lecoultre  
son Xavier Jacquot  
coiffures et maquillages Romain Marietti  
collaboration à la mise en scène Sophie Lecarpentier, Romain Marietti  
assistanat répétitrice Pénélope Biessy  
chorégraphie Marion Lévy  
professeur de chant Virginie Cote  
professeur de piano Juliette Linget  
construction décor Atelier de l'hTh – Centre dramatique national de Montpellier

*Hounds of Winter* (Sting) est interprétée par Nathan Zanagar (chant), Michel Korb (piano), Sergio Leonardi (guitare), Jean-Philippe Reza (batterie), André Bell Bell (basse)

Production Compagnie des Petites Heures  
Coproduction Théâtre du Rond-Point, Célestins – Théâtre de Lyon, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Théâtre Liberté / Toulon, Théâtre des Sablons / Neuilly-sur-Seine

Le texte est publié aux éditions Flammarion  
création le 11 mars 2014 au Théâtre Liberté / Toulon  
durée 1h30

**contact presse Yasmina Reza et compagnie :**  
Nathalie Gasser : 06 07 78 06 10  
gasser.nathalie.presse@gmail.com

## CONTACT PRESSE

Magali Folléa  
04 72 77 48 83  
magali.follea@celestins-lyon.org

Vous pouvez télécharger les dossiers de presse et photos  
des spectacles sur notre site [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

## Renseignements - réservations

04 72 77 40 00 (Du mardi au samedi de 13h à 18h45)  
Toute l'actualité du Théâtre sur notre site [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

11 décembre 2014 Théâtre Simone Signoret Conflans-Sainte- Honorine (78)  
14 décembre 2014 Festival Les Théâtrales Centre des Bords de Marne-Le Perreux (94)  
17 et 18 décembre 2014 Théâtre des Sablons Neuilly-sur-Seine (92)  
6 – 17 janvier 2015 Théâtre des Célestins Lyon (69)  
20 janvier 2015 Espace Jean Legendre Compiègne (60)  
23 et 24 janvier 2015 Théâtres de la Ville Luxembourg  
27 janvier 2015 Le Colisée Roubaix (59)  
30 janvier 2015 L’Arc-en-Ciel Rungis (94)  
3 – 6 février 2015 Odysud Toulouse (31)  
10 février 2015 Théâtre Corbeil-Essonnes (91)  
13 et 14 février 2015 Le Toursky Marseille (13)  
17 février 2015 Théâtre Charles Dullin Grand Quevilly (76)  
19 février 2015 Théâtre Charleville Mézières (08)  
24 février 2015 Théâtre Les Trois Mats Les Sables d’Olonne (85)  
28 février et 1er mars 2015 Théâtre Caen (14)  
3 et 4 mars 2015 Théâtre du Vellein Villefontaine (38)  
10 et 11 mars 2015 Scène nationale Angoulême (16)  
14 mars 2015 Le Carré Sainte-Maxime (83)  
17 et 18 mars 2015 Théâtre Municipal Béziers (34)  
21 mars 2015 Espace Philippe Auguste Vernon (27)  
24 et 25 mars 2015 Théâtre Villefranche (69)  
27 et 28 mars 2015 Maison des Arts Thonon-Evian (74)  
31 mars 2015 Théâtre de L’Octogone Pully, Lausanne (Suisse)

Nathalie Oppenheim, écrivain, découvre la salle polyvalente de Vilan-en-Volène, où elle est invitée à lire des extraits de son dernier roman *Le Pays des lassitudes*. Roland, responsable culturel, l'accueille. Rosana Ertel-Keval, enfant du pays devenue une critique littéraire renommée, l'interroge en public. Mais la romancière, mal à l'aise, préférerait parler d'autre chose. Elle esquive les questions. Commenter son œuvre représente pour elle une épreuve, et provoque bientôt le doute, l'inconfort. L'affrontement sourd qui se joue dans l'air mélancolique de l'espace polyvalent change de nature lorsqu'arrive le maire...

On peut lire cette pièce de plusieurs manières. Évidemment un texte sur la littérature – le titre en constituant à mes yeux une intéressante définition. Mais plus précisément, une variation sur le dévoilement, les froissements psychiques, l'ambiguïté des rôles, le *no man's land* que constituent ces rencontres sociales soi-disant fraternelles et la solitude qui en découle.

YASMINA REZA, SEPTEMBRE 2013

**Comment vous racontez la partie expose quatre figures, l'écrivain, la journaliste, et le poète-animateur et le maire... S'agit-il d'un équilibre ? Lequel de ces personnages est à l'origine de la pièce ?**

L'écrivain sûrement. L'écrivain est une figure sociale. Il doit répondre de cette fonction. Être écrivain est une énigme, même pour soi-même. On ne connaît pas le ressort profond de cette activité. Beaucoup d'écrivains ont, au moins une fois dans leur œuvre, fabriqué un caractère d'écrivain. Les autres personnages se sont présentés naturellement. À vrai dire, je n'ai pas trop réfléchi. D'une façon générale les personnages s'imposent intuitivement.

**Dès la première ligne écrite, saviez-vous ce que vous vouliez raconter ? Quelle était pour vous la clé de ces rencontres étranges entre ces différentes figures de l'écriture ?**

Je connaissais dès le départ la situation bien sûr. Un débat / lecture. C'est la situation qui m'a semblé intéressante comme mise en abîme théâtrale. Le public du spectacle se confond avec le public de la soirée à Vilan-en-Volène. Je voulais faire une pièce dont le sujet même était la littérature.

Vous avez raison de parler de différentes figures de l'écriture. Nathalie Oppenheim a pignon sur rue. Les autres écrivent de façon plus ou moins avouée. La journaliste, le poète et celui qui rêve à des « sujets »...

**Vous sentez-vous proches d'eux ? Êtes-vous l'un de ces personnages ou les quatre à la fois ?**

Oui, très proche. Des quatre. Au départ, je ne voulais pas créer Nathalie en partant de moi. Mais ça s'est avéré impossible car j'employais toute mon énergie à l'éloigner de moi. Je construisais un personnage creux et artificiel. À partir du moment où j'ai accepté la proximité, elle s'est paradoxalement éloignée tandis que Rosana s'est rapprochée. Roland et le maire sont des gens qui se vivent comme « excentrés », c'est un sentiment très familier et que j'ai souvent traité. J'ai écrit les mots du maire avec beaucoup de joie et de facilité. Tout ce qu'il dit, avec sa musique à lui, résonne en moi.

**La pièce aborde la question de l'autofiction, d'une narration autocentrée, ce dont l'écrivain se défend, mais peut-on éviter la question ?**

On ne peut l'éviter.

**Vous vous exposez avec cette pièce comme sujet, auteur, metteur en scène... alors que vous vous faites plutôt discrète depuis quelques années, que se passe-t-il ?**

Sincèrement, je ne m'expose pas plus là qu'ailleurs.

**Jean-Michel Ribes dit que vous êtes notre premier écrivain français au renom international, ça vous attendrit, vous flatte, ou vous agace ?**

Oh là là ... !

## Yasmina Reza

### Texte et mise en scène

Les œuvres théâtrales de Yasmina Reza sont adaptées dans plus de 35 langues et jouées à travers le monde dans des centaines de productions aussi diverses que la Royal Shakespeare Company, le Théâtre de l'Almeida, le Berliner Ensemble ou la Schaubühne à Berlin, le Burgtheater de Vienne, ainsi que dans les théâtres les plus renommés de Moscou à Broadway. Elle a obtenu les deux prix anglo-saxons les plus prestigieux : le Laurence Olivier Award (Royaume-Uni) et le Tony Award (États-Unis) pour *Art* et *Le Dieu du carnage*.

*Le Dieu du carnage* représenté en 2007 par Jürgen Gosch à la Schauspielhaus de Zürich puis au Berliner Ensemble, a été créé en France au Théâtre Antoine dans une mise en scène de l'auteur, avec notamment Isabelle Huppert.

La pièce est actuellement jouée dans le monde entier et a été réalisée au cinéma par Roman Polanski, *Carnage* (2011), film pour lequel elle a obtenu le César du meilleur scénario pour son adaptation de la pièce.

Sa dernière pièce, *Comment vous racontez la partie*, a été éditée chez Flammarion en mars 2011 et a été créée au Deutsche Teater en octobre 2012. Elle a été créée en France en mars 2014 par Yasmina Reza.

Pour le théâtre, elle a publié *Conversations après un enterrement*, *La Traversée de l'hiver*, *L'Homme du hasard*, *Art*, *Trois versions de la vie*, *Une pièce espagnole*, *Le Dieu du carnage*.

Ses œuvres romanesques sont *Hammerklavier*, *Une désolation*, *Adam Haberberg*, *Dans la luge d'Arthur Schopenhauer*, *Nulle part*, *L'Aube*, *Le Soir ou la Nuit* tous traduits dans de nombreux pays.

Son dernier roman *Heureux les heureux* a été publié en janvier 2013 aux éditions Flammarion et obtenu le Prix du journal *Le Monde*.

Elle a également réalisé en 2010 son premier film *Chicas*.

## Zabou Breitman

### Comédienne

Zabou Breitman, fait ses débuts au cinéma dans *Elle voit des nains partout !* de Jean-Claude Sussfeld puis joue dans *Banzaï* de Claude Zidi et *Promotion canapé* de Didier Kaminka, mais également, dans un autre registre elle tourne dans *La Baule-les-Pins* de Diane Kurys, *Cuisine et dépendances* de Philippe Muyl ou encore *Ma petite entreprise* de Pierre Jolivet.

Au théâtre, elle a joué notamment sous la direction de Roger Planchon (*Georges Dandin* de Molière), Jacques Weber (*Tartuffe* de Molière), Daniel Benoin (*La Jeune Fille* et *La Mort* d'Ariel Dorfman), Bernard Murat (*Skylight* de David Hare), Frédéric Bélier-Garcia (*Hilda* de Marie N'Diaye).

En 2001, elle réalise son premier long métrage *Se souvenir des belles choses*, pour lequel elle remportera trois Césars en 2003. Elle revient en 2002 comme comédienne avec un rôle de premier plan dans *Un monde presque paisible* de Michel Deville. Elle incarne également la compagne de Guillaume Canet dans *Narco* de Gilles Lelouche (2004), et joue notamment dans

*Le Premier Jour du reste de ta vie* de Rémi Bezançon, et dans *L'Exercice de l'État* de Pierre Schöller et *De l'autre côté du périph'* de David Charhon.

En 2003, elle met en scène au Théâtre de l'Atelier à Paris la pièce de théâtre *L'Hiver sous la table* de Roland Topor pour laquelle elle obtient le Molière du meilleur metteur en scène.

En 2006, elle réalise son second long-métrage *L'Homme de sa vie* puis en 2009 *Je l'aimais* adapté du roman d'Anna Gavalda ; en 2010 elle adapte le roman de Delphine de Vigan *No et moi*. Cette même année, elle met en scène *Blanc* d'Emmanuelle Marie au Théâtre de la Madeleine. En 2009, elle reçoit le Molière du théâtre privé et celui de l'adaptation pour sa mise en scène du spectacle *Des gens* d'après Raymond Depardon créé au Théâtre Vidy-Lausanne en 2007.

En 2010, elle crée *La Médaille* de Lydie Salvayre, présente notamment au Théâtre du Rond-Point puis met en scène et interprète *La Compagnie des spectres* d'après Lydie Salvayre. Elle a mis en scène au Vieux-Colombier en 2013 *Le Système Ribadier* de Georges Feydeau et prépare la mise en scène de *L'Enlèvement au sérail* de Mozart pour l'Opéra Bastille.

Zabou Breitman a réalisé plusieurs courts métrages sur la violence faite aux femmes pour Arte. En compagnie de Laurent Laffite (son partenaire dans *Des gens*), elle a animé sur France Inter l'émission humoristique *À votre écoute, coûte que coûte*.

## Romain Cottard

### Comédien

Romain Cottard a commencé sa formation de comédien à l'école le Studio (Jean-Louis Martin-Barbaz) avant d'intégrer le Cours Périmony.

Il joue au théâtre sous la direction de Jean-Louis Martin-Barbaz dans *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare et dans le spectacle musical *Du rire aux armes* ; de Stéphane Douret dans *Le Mandat* de Nikolai Erdman et *Le Dragon* d'Evgueni Schwartz ; de Paul Desveaux dans *Les Brigands* de Schiller ; de Jean-Baptiste Arnal dans *Coup de foudre et maux d'amour* de Gabrielle Laurens et Catherine Robert ; de Benno Besson dans *Oedipe tyran* (travail sur le texte); de Declan Donnellan dans *Andromaque* de Racine ; de Denis Podalydès dans *Cyrano de Bergerac* d'Edmond Rostand ; de Dimitiri Klockenbring dans *Le Misanthrope* de Molière ; et de Laurence Andreini dans *L'Idiot* de Dostoïevski.

Il travaille régulièrement avec la Compagnie des Sans Cou et Igor Mendjinsky pour *Hamlet* de Shakespeare, *Rêve* de Wajdi Mouawad, *Masques et nez* d'Igor Mendjinsky et *J'ai couru comme dans un rêve* (création collective).

Il est l'auteur de *La lamentable tragédie du cimetière des éléphants* et *Banquet à Babarville* deux pièces co-écrites avec Paul Jeanson.

Il a joué au cinéma dans *Monte-Carlo* de Thomas Bezucha et dans deux courts métrages : *Calliope* d'Arnaud de Cazes et *Parade* de Duong Dang-Thai.